

**ВОЛШЕБНАЯ СТРАНА  
АНГЛИЙСКОЙ  
ЛИТЕРАТУРЫ**

**WONDERLAND  
of ENGLISH  
LITERATURE**



*Origin of Adventures  
Alice in Wonderland*



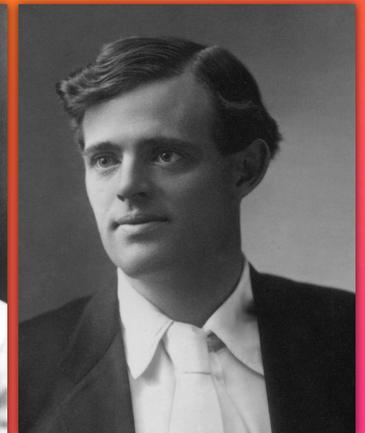
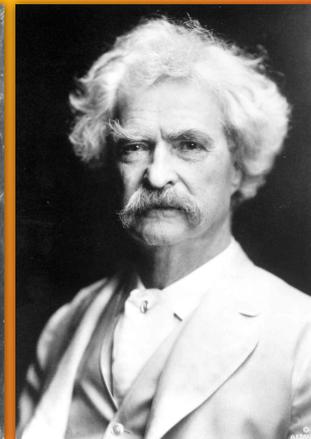
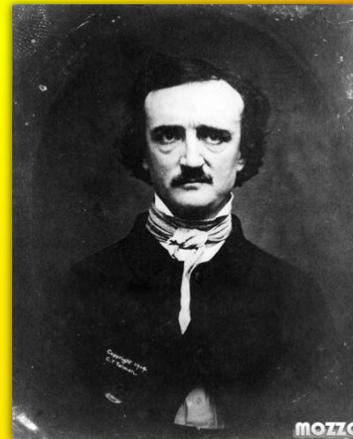
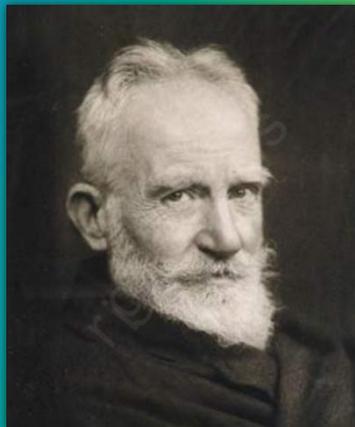
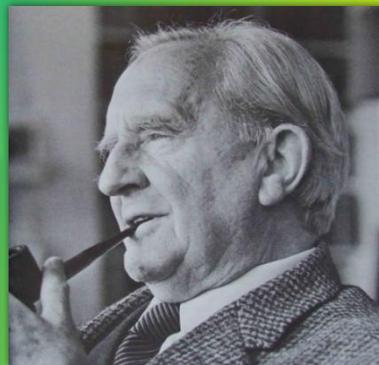
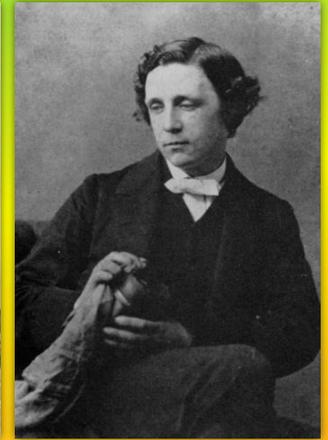
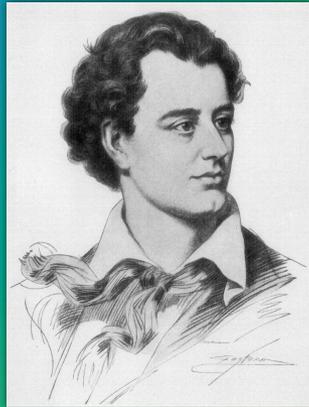
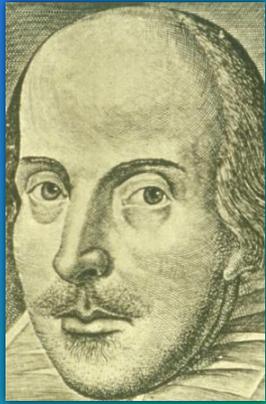
**Алиса**  
**Лиддел** Alice Liddelle



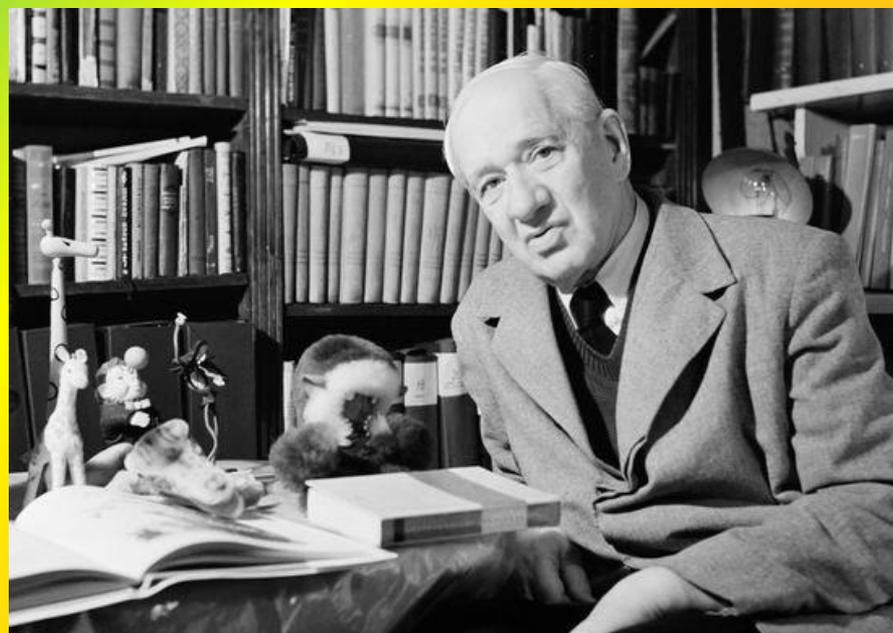
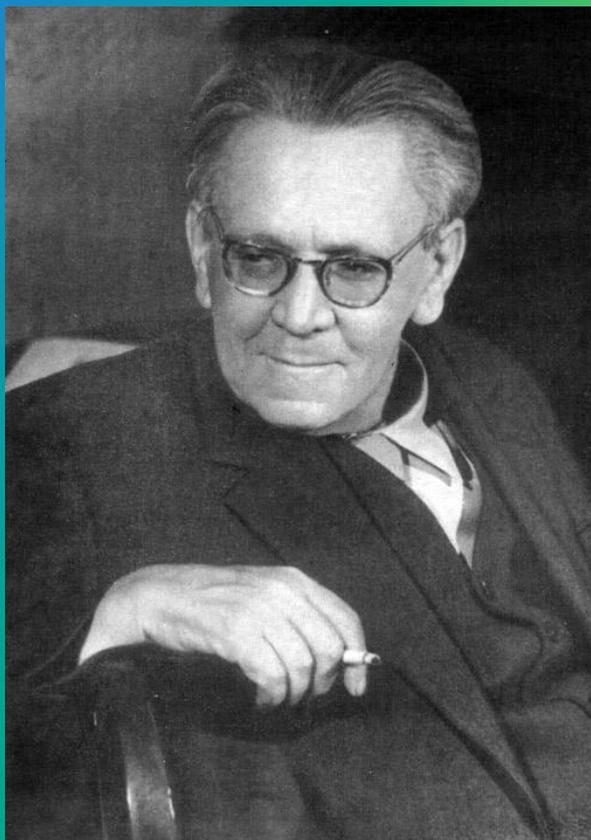
# Cheshire Cat



# Famous English and American writers



# Талантливые переводчики



# LIMERICKS

**ЛИМЕРИКИ** - форма короткого юмористического стихотворения, основанного на обыгрывании бессмыслицы.

1. КТО? ОТКУДА?
2. КАКОЙ? (КАКАЯ?)
3. ЧТО
4. ПРОИЗОШЛО?
5. ЧЕМ  
ЗАКОНЧИЛОСЬ?

There was a young person of Ayr,  
Whose head was remarkably square:  
On the top, in fine weather,  
She wore a gold feather;  
Which dazzled the people of Ayr.  
*Эдвард Лир (1872)*

1. \_\_\_\_\_ а
2. \_\_\_\_\_ а
3. \_\_\_\_\_ б
4. \_\_\_\_\_ б
5. \_\_\_\_\_ а

Жила-была дама приятная,  
На вид совершенно квадратная.  
Кто бы с ней ни встречался,  
От души восхищался:  
«До чего ж эта дама приятная!»

*Перевод Григория Кружкова  
(1993)*

# Translate into Russian

There was a Young Lady Of Nyger,  
Who smiled as she rode on a tiger.

They returned from the ride

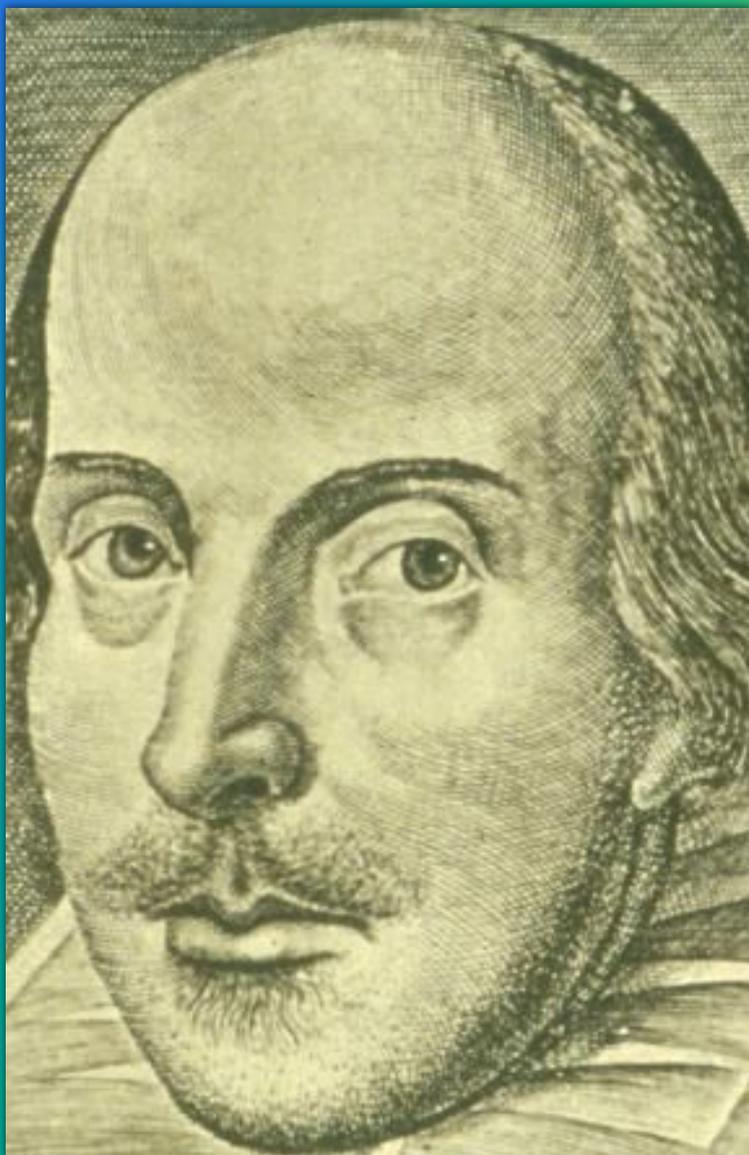
With the lady inside

And the smile on the face of a tiger.

**WONDERLAND  
of  
ENGLISH LITERATURE**

**Thank you for participating!  
GOOD LUCK and SEE  
YOU!**

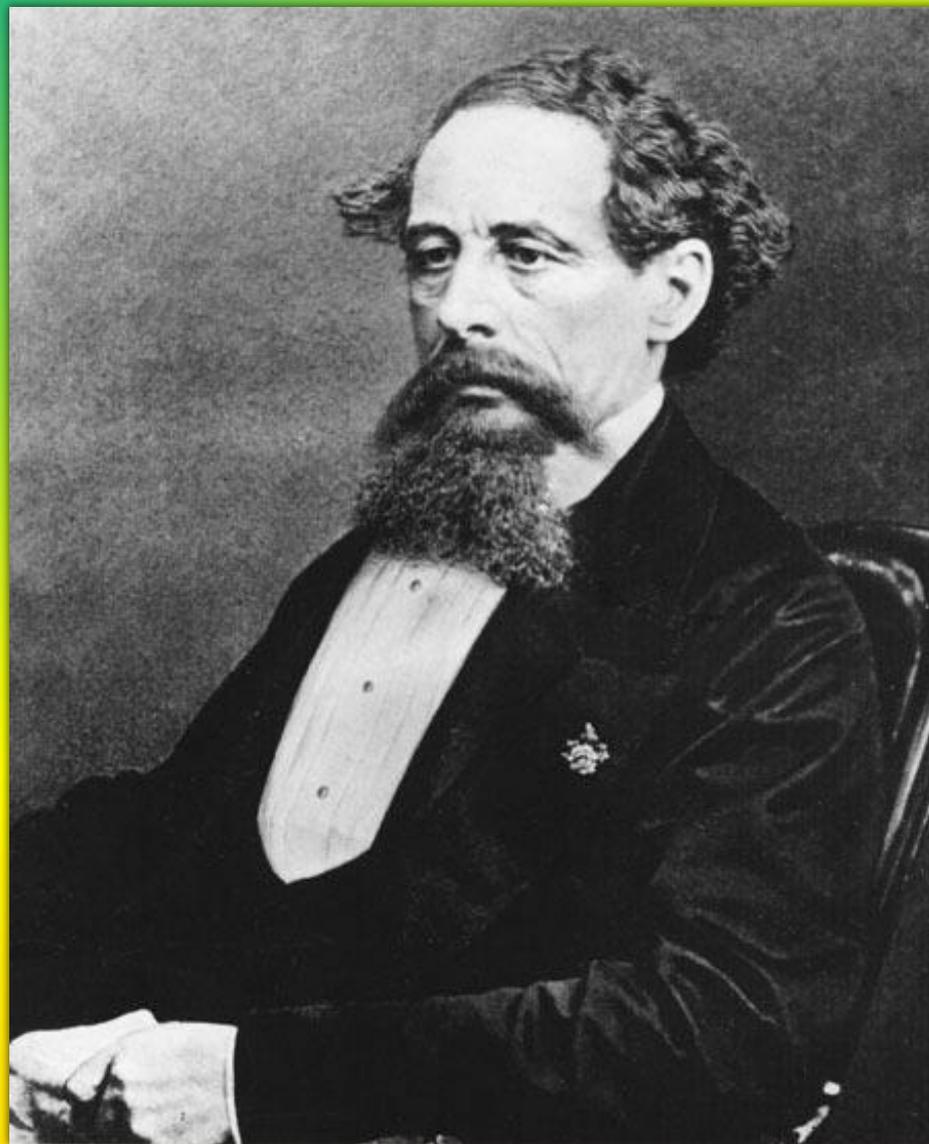


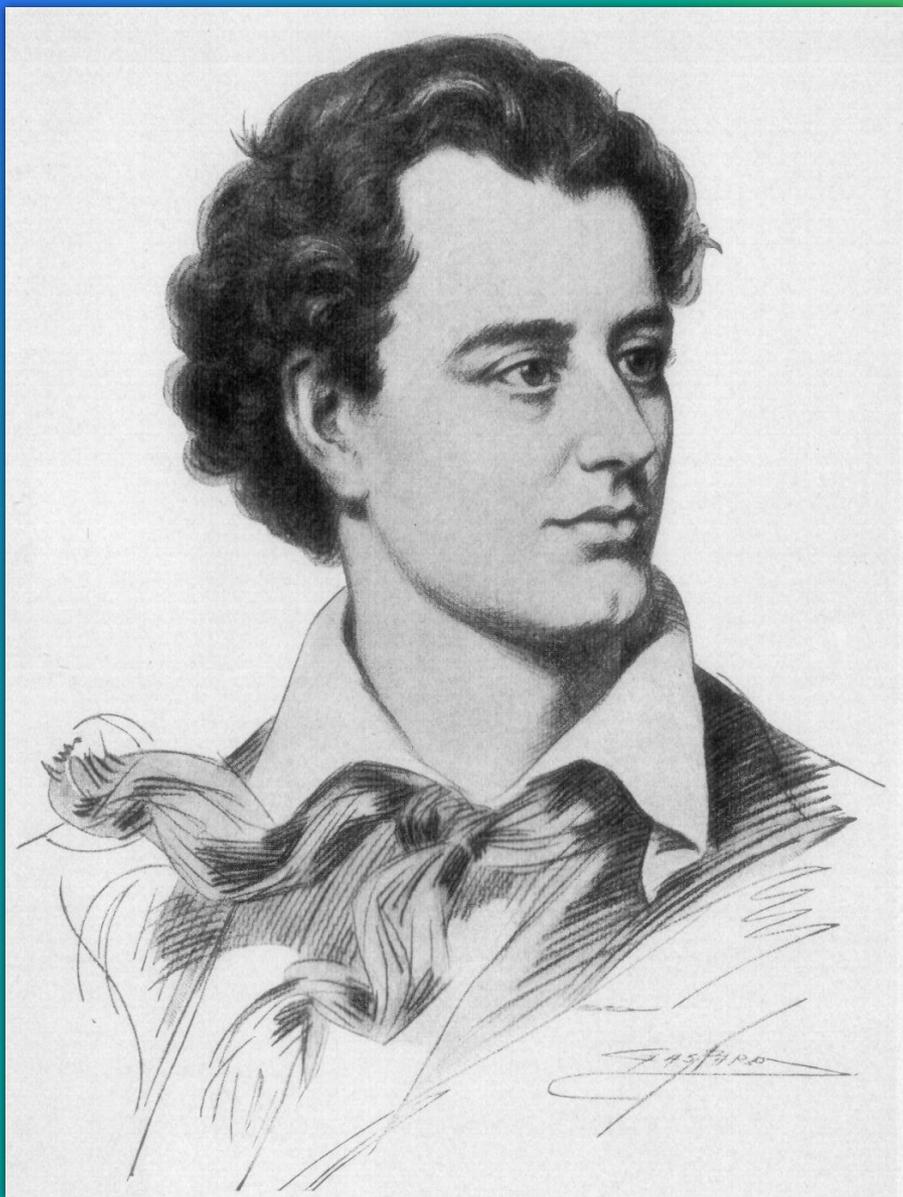


# Вильям Шекспир



**Чарльз Диккенс**





**Джордж Гордон Байрон**





# Редъярд Киплинг



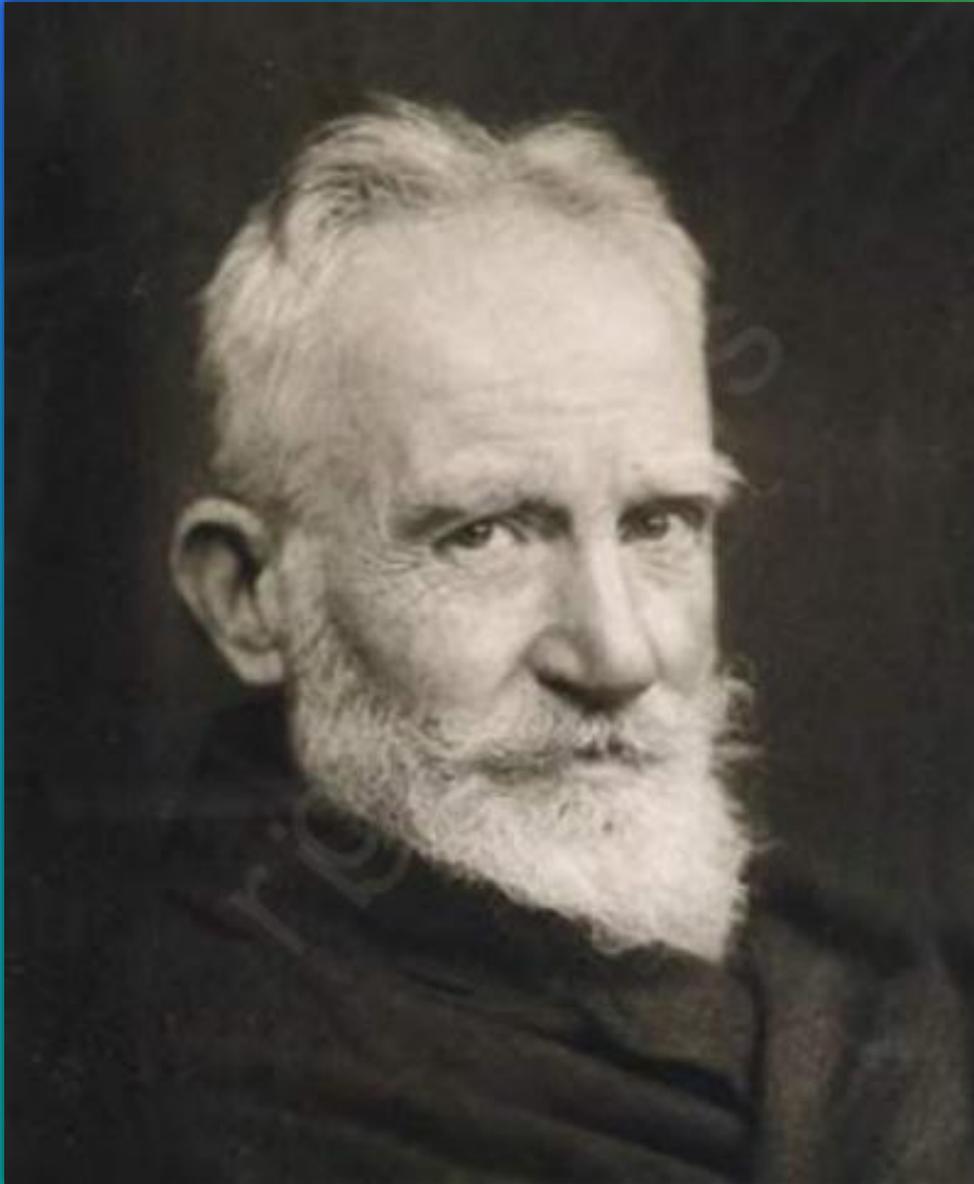
**Льюис Кэрролл  
(Чарльз Лутвидж Доджсон)**





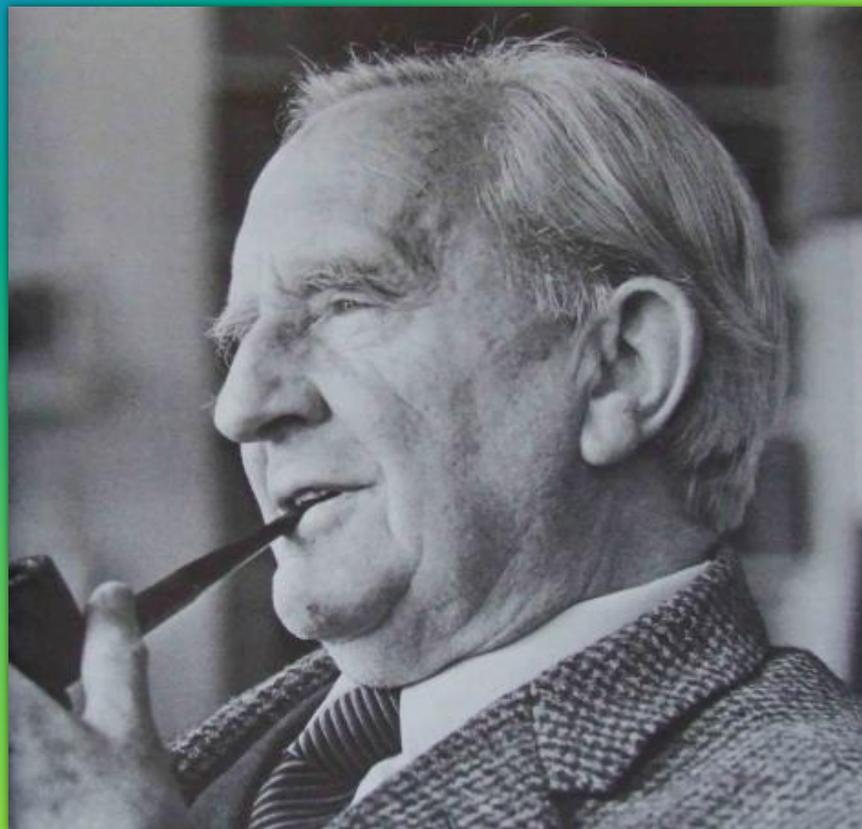
**Агата Кристи**  
**(Агата Мэри Кларисса Маллоуэн)**





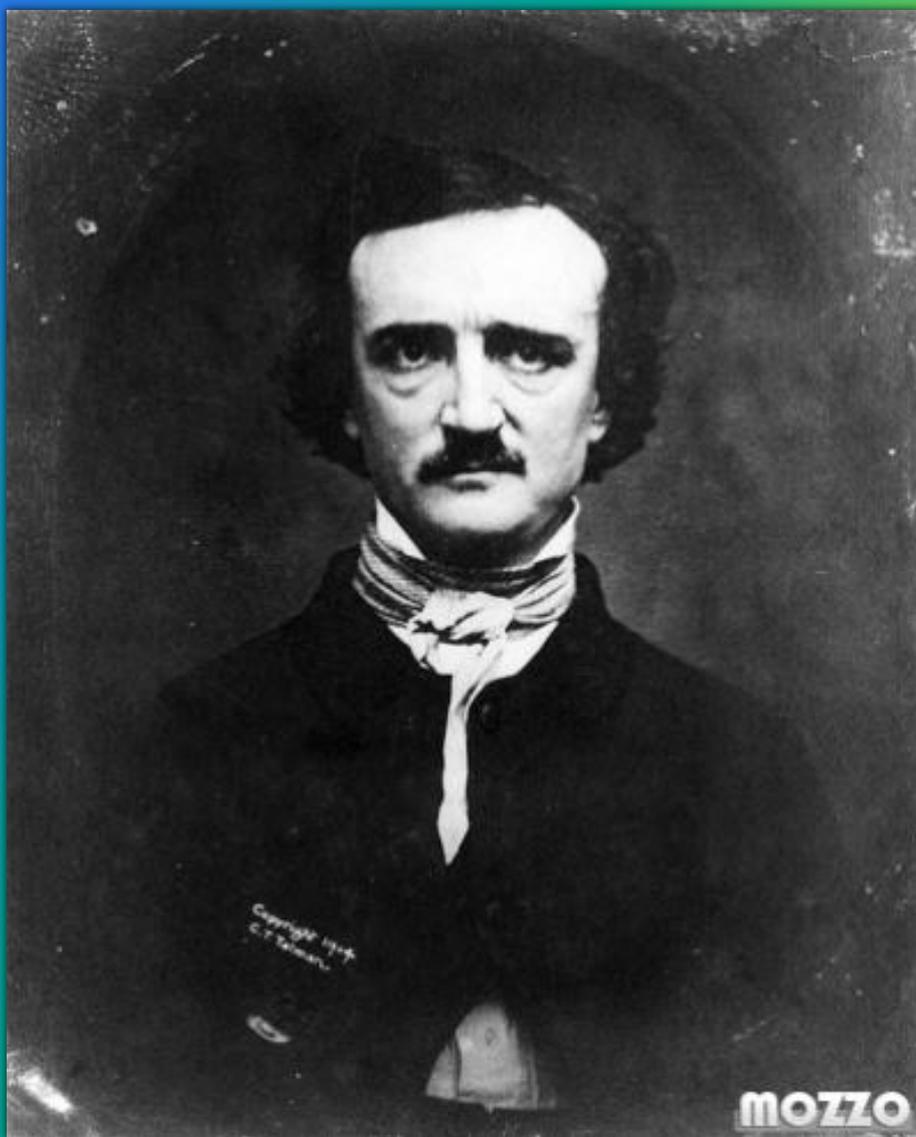
**Бернард Шоу**





**Джон Рональд  
РуэлТолкиен**

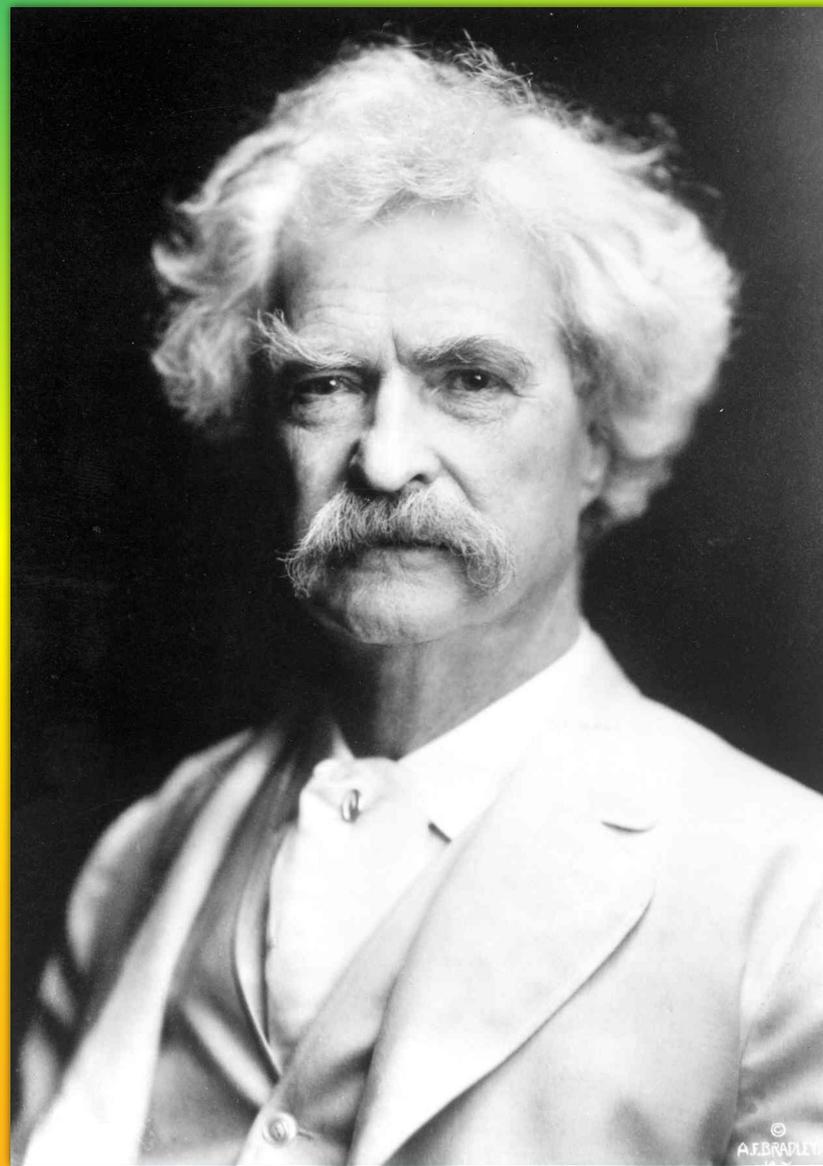




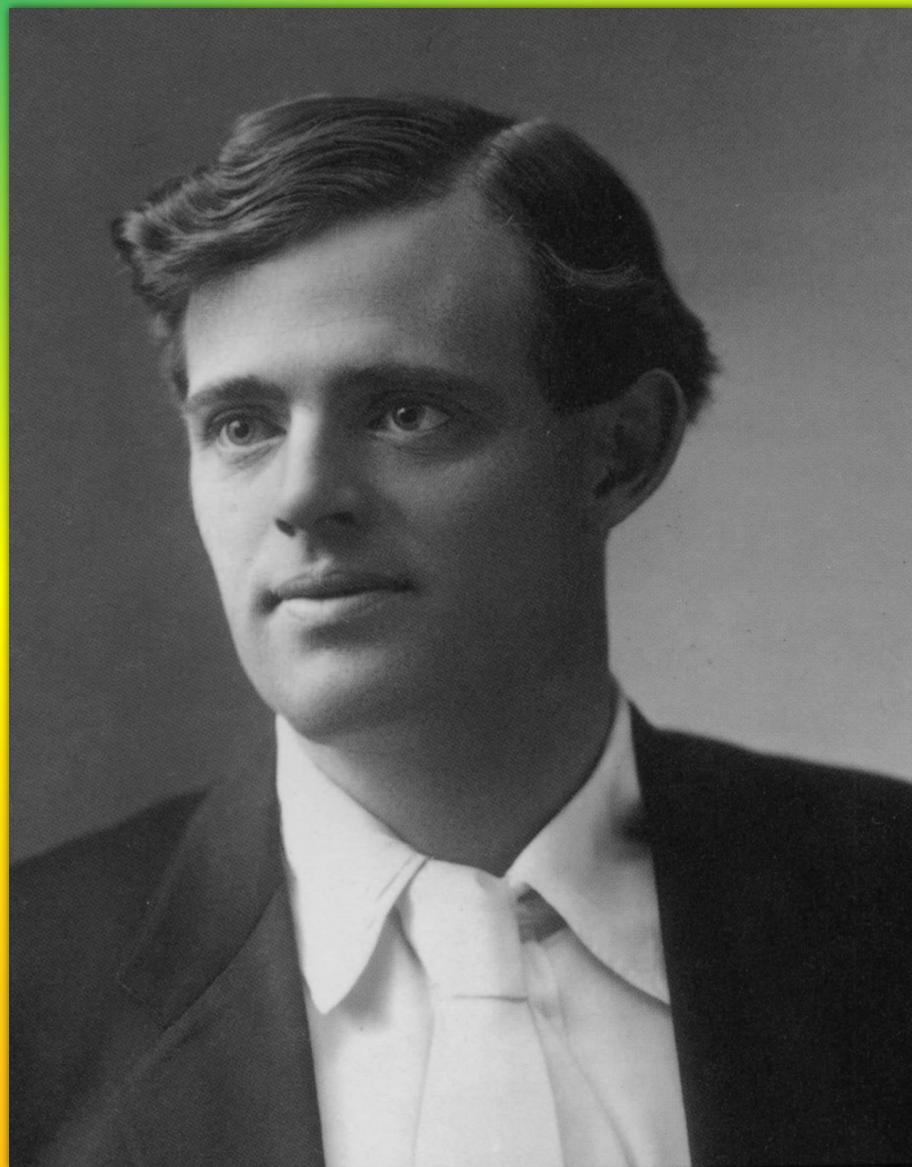
# Эдгар Аллан По



**Марк Твен**  
**(Сэмюэль Лэнгхорн Клеменс)**



**Джек Лондон  
(Джон Гриффит Чейни)**



**О'ГЕНРИ**

**МАРК ТВЕН**

**ОСКАР УАЙЛД**

**ДЖОН Р. Р. ТОЛКИЕН**

**ГЕНРИ ЛОНГФЕЛЛО**

**ДЖЕРОМ К. ДЖЕРОМ**

**МАРГАРЕТ МИТЧЕЛ**

**«ХОББИТ, ИЛИ ТУДА И ОБРАТНО»**

**«ТРОЕ В ЛОДКЕ, НЕ СЧИТАЯ СОБАКИ»**

**«КНИГА ДЖУНГЛЕЙ»**

**«ГАЙАВАТА»**

**«ПРИНЦ И НИЩИЙ»**

**«ДАРЫ ВОЛХВОИ**

**«ВСАДНИК БЕЗ ГОЛ**

